

性、金錢與死亡

—對《杜十娘怒沉百寶箱》的三重解讀

趙冬梅*

<目次>

0. 引言
1. 欲望引發的悲劇
2. 百寶箱的吸引力
3. 死亡產生的震撼
4. 結語

0. 引言

《杜十娘怒沉百寶箱》(以下簡稱《杜十娘》)大概是《三言》中最受歡迎的一篇小說了。迄今為止，已經被許多劇目改編上演，并六次被搬上銀幕。¹⁾ 它甚至被收入全日制高中語文課本第四冊中，成了中國高中生必須認真閱讀的作品。《杜十娘》不僅很早就傳入朝鮮和日本，而且也流入歐洲，目前為止已有七種英譯本和六種德譯本問世。²⁾

在中國古代小說史上，有很多以處於社會底層的妓女為主人公的小說，但似

* 고려대학교 중문과 부교수.

1) 分別是1939年中國影業公司出品、中泰影業貿易公司發行的《杜十娘怒沉百寶箱》，1940年華成影片公司出品的《杜十娘》，1956年雲峰影業公司出品、大成影片公司發行的《杜十娘怒沉百寶箱》，1957年北京電影制片廠攝制的彩色戲曲(川劇)影片《杜十娘》，1981年長春電影制片廠出品的《杜十娘》，2003年山西電影制片廠和香港寶宇娛樂有限公司聯合攝制的《花魁杜十娘》。

2) 詳見王晶《杜十娘故事的傳播研究》，15-18頁，揚州大學碩士論文，2008年5月。

乎只有杜十娘如此廣為人知。筆者在百度打入“杜十娘”進行搜索，發現有各種相關視頻五千個之多，相關網頁則有三百萬之巨，遠非類似人物如霍小玉（相關網頁六十九萬兩千）、李娃（二十一萬六千）、莘瑤琴（八萬九千）可比。唯一可以與之略加抗衡的玉堂春（一百六十七萬），也不過是杜十娘的一半多點，而且玉堂春故事的廣泛流傳，很大原因在於其中的公案元素。杜十娘甚至進入網絡寫手的筆下，出現了很多關於杜十娘故事的網絡新編，如《鶴頂紅之杜十娘》、《杜十娘的網戀故事》、《杜十娘新傳》、《杜十娘的網絡愛情》、《金玉劍緣》等等。³⁾

一直以來，人們非常重視對《杜十娘》的研究，已出現各種論文三百篇左右。但是，絕大多數論文都是對杜十娘的悲劇根源加以挖掘，還有一部分則集中在對杜十娘個性的分析上。到目前為止，很少有從接受的角度來探討《杜十娘》何以受到讀者及論者的如此重視，何以一直被以各種藝術形式來加以闡釋的論文出現，本文將在這方面作一些嘗試。

筆者認為，《杜十娘》之所以能在接受的長河中一直受到重視，不斷被以各種藝術形式加以闡釋，其原因主要在於它的內涵具有開放性和衍生性。這是一篇寫人性的小說，它通過對杜十娘、李甲等形象的刻畫敘述了人的欲求與他人欲求，與社會規範相互糾纏、衝突，最後陷入悲劇的過程。其中描述的人的欲求和死亡，足以使我們充滿同情。而小說對百寶箱的渲染，又深深地吸引了生活在物質需求之中的讀者的眼球。小說敘寫的是作為“性符號”的妓女對幸福（幸福的指向是男性）的追求，她富有的金錢使得她的死亡更具張力，更使得讀者扼腕嘆惜。性與死亡，是人類生命過程的內容，而金錢在很多時代，都是人們關心的話題。下面我們將從性、金錢與死亡這三個層面對《杜十娘》何以有如此持久的吸引力且不斷被加以闡釋進行較為深入的探討。

www.kci.go.kr

3) 同注釋3，32頁。

一. 欲望引發的悲劇

每個人都生活在欲望之中，在所有的欲望之中，性欲望是最重要的一種，“基因印記迫使我們成爲性生存機器(sexual survival machine)，所以我們所做的很多事情都是出於色欲。”⁴⁾“性本能是天生的，代表了人類性活動的生物學屬性”，但是“性素質則還受到不同文化背景、歷史環境、社會活動的根深蒂固的影響、修飾和雕琢。所以，它還代表了人類性活動的社會學屬性。”⁵⁾也就是說，所謂愛情是“在傳宗接代的本能基礎上產生於男女之間使人能獲得特別強烈的肉體和精神享受的這種綜合的(既是生物的，又是社會的)互相傾慕和交往之情。”⁶⁾本能欲望是不可抗拒的，同時，由於人是社會存在，他的性本能欲求必然會受到諸如出身、環境等各種因素的影響。正如魯迅所言：“自然‘喜怒哀樂，人之情也’，然而窮人決無開交易所折本的懊惱，煤油大王那會知道北京檢煤渣老婆子身受的酸辛，飢區的災民，大約總不去種蘭花，像閩的人老太爺一樣，賈府上的焦大，也不愛林妹妹的。”⁷⁾

在中國傳統社會中，女性的生活空間被限制在一定的範圍之中，其生命欲求很多時候只能通過她們歸屬的男性來實現。對於妓女來說，其身份更決定了這一點，“性”是她賴以生存的手段。杜十娘“自十三歲破瓜”，“七年之內，不知歷過了多少公子王孫。一個個情迷意蕩，破家蕩產而不惜。”“因見鴛兒貪財無義，久有從良之志，又見李公子忠厚志誠，甚有心向他”。這裏，明確表明，杜十娘將自己的人生希望寄托在自己的性愛對象——李甲身上。

此時的李甲無法抵禦杜十娘的吸引，“却說李公子，風流年少，未逢美色，自

4) 曼弗雷德·凱茨·德·弗里斯《性、金錢、幸福與死亡》，東方出版社2010年版。http://read.dangdang.com/content_2163147?ref=read-3-C&book_id=11618

5) 百度百科“性本能”條，<http://zhidao.baidu.com/question/14513930.html>

6) 瓦西列夫《情愛論》，趙永穆·范國恩·陳行慧譯。北京：當代世界出版社，2003年版。

7) 參見魯迅《二心集·“硬譯”與“文學的階級性”》。

遇了杜十娘，喜出望外，把花柳情懷，一擔兒挑在他身上。”雖然他惧怕父親，“老布政在家聞知兒子嫖院，幾遍寫字來喚他回去”，但是，十娘的力量太大了，他還是和十娘“情好愈密，朝歡暮樂，終日相守，如夫婦一般，海誓山盟，各無他志。”

故事進展到這裏，我們發現，李甲和杜十娘的基本欲求是一致的。對於杜十娘來說，她的所有欲求——愛欲、自由、以及由自由帶來的一切——只能通過李甲來實現，而對李甲來說，雖然有很多阻力，但這些阻碍他愛欲自由實現的壓力更加强了他對十娘的渴望，所以，雖然父親要求他回家，朋友也力勸他回家，可是他“迷戀十娘顏色，終日延捱”，“心中割舍不下”。但是，當杜十娘贖身成功之時，雙方的情形就有些變化了。她的欲求和李甲的欲求以及社會規範對李甲的要求產生了矛盾。

馬斯洛心理學認為，人作為一個有機整體，具有多種動機和需要，包括生理需要、安全需要、歸屬與愛的需要、自尊需要和自我實現的需要等等。當一種需要在心理上佔據主要空間之時，這種欲求就會成為壓倒一切的需要，但當這種需要得到滿足之時，其他需要就會佔據人的心理空間。

在《安娜·卡列尼娜》中，渥倫斯基與安娜的愛情悲劇便是諸多需求不能平衡造成的。當二人的愛欲得不到滿足時，渥倫斯基生不如死，甚至舉槍自殺，安娜為了和渥倫斯基也拋却了一切。但是當兩人終於走到一起，這一欲求得到滿足之時，其他的要求開始出現。安娜的一切都系於渥倫斯基一人，她的安全需要、對自己所需社會空間的企求等等，讓她煩躁不安，而她把這一切痛苦都向渥倫斯基發泄。渥倫斯基則需要一個正常的家庭、合法的子嗣、安寧的生活，……兩人的種種欲求糾纏在一起，最後終於釀成了悲劇。

杜十娘與李甲的情況也與之相仿，當李甲陷入到對杜十娘的迷戀中時，雖然也有面對父親的恐懼，但因二人“情好愈密”，要得到杜十娘的需要就佔了上風。但這一需求一旦得到滿足，其他需要便開始抬頭。如上所言，當人的欲求得到滿足之時，他曾經渴望的一切就會變得不那麼重要。“一旦我們得到想要的東西，我們就不再渴望它，它就變得不再那麼有吸引力。想象之物比現實之物強大，因為沒有什麼現實的事物能像想象之中那樣完美。”⁸⁾

這時，李甲面對的便是他如何得到父親的認可——社會的接納了。而杜十娘的欲求却還只是一個，那便是和李甲在一起，因為作為一個女性，她的生理需要、安全需要、歸屬與愛的需要以及被社會接納的需要等等，這一切都集中在李甲一個人身上，很多內容尚未實現，她還在殷切地求取和渴望之中。這時，她的欲求便與李甲的欲求、以及社會規範對李甲的要求發生了矛盾。在這一衝突中，杜十娘失敗了，李甲的其他欲求佔據了上風，杜十娘被出賣了。

李甲之所以將她轉賣，並不是他對十娘“相信不深”，也不是他對杜十娘沒有情義，而是他實在無法面對回家後可能出現的局面。他之所以聽信孫富的“浮議”，是因為這些話句句打中他的要害：“若為妾而觸父，因妓而棄家，海內必以兄為浮浪不經之人。異日妻不以為夫，弟不以為兄，同袍不以為友，是何以立於天地之間？”社會將會拒斥他，這對於一個中國傳統社會中的男性來說，實在是太嚴峻了。《萬歷野獲編》曾記錄了一個發生在當時的真實事件：

角妓杜韋，吾郡城中人也，以妖艷冠一時。雲間范牧之(允謙)孝廉，故學憲中吳之長公，今學憲長倩之伯兄。少時佻達，一見契合，兩人誓同生死。而范婦翁為陸阜南(樹德)中丞，⁹⁾聞之大怒，訟之官，繫韋獄中。牧之以重資竄取而出，携之遠逃。迨丙子冬，挈以計偕抵京，已病瀕殆，不復能入試，春盡則歿於邸中矣。韋扶柩歸，自度歸時，陸氏必不容其活，甫渡江中流，兩袖中一實滇碁，一實宋硯，二物俱牧之所日用，且性重能沉也，一躍入水，救之無及也矣。此事見松江諸名士記傳中，不必備錄。……

《情史》對此也有記載，名“范笏林”，敘范為杜“毀頓精神，廢輟家政”。面對官高職重的岳父對兩人的迫害，也決不放棄。這樣“癡狂”的愛情，不被時人接受，朋友中“乃有為文告神，以絕牧之者”¹⁰⁾。這說明，得到普遍認同的以社會、事業、家庭為重，輕視女性、輕視情感的觀念已經深入人們的心理，這種文化傳統熏陶出來的“至誠忠厚”的李甲，在自己已經得到杜十娘，愛欲得到滿足，其他要求抬頭

8) 同注釋5，http://read.dangdang.com/content_2163141?ref=read-3-C&book_id=11618

9) 陸樹德(生卒年不詳)，字與成。禮部尚書陸樹聲之弟。嘉靖四十四年(1565年)進士，先後任浙江嚴州府推官、刑官主事等官。

10) 見《情史·情愛·范笏林》。

之時，實在很難為了一個女人，即使是一個他投入了很多感情的女人舍棄自己的家庭。即便是上文談到的范笏林，設若不死，當他和杜生的情愛過了高峰期，而又不能科舉及第，等待杜生的恐怕也是被遺棄的命運。在一夫一妻多妾制的古代，選擇一個功成名就的官宦，或者還有嫁而為妾的可能，可杜十娘選擇的是一個沒有經濟能力和行爲能力的官宦子弟，在考驗來臨之時陷入悲劇也就不以為怪了。

從上文對杜李兩人關係的分析中，我們可以了解《杜十娘》何以受到讀者的廣泛接受，主要原因在於，小說描寫的基於性本能的愛欲，與其他欲求糾纏發生的衝突以及由此產生的悲劇在任何一個時代都會存在，因為“欲望是人類的本質。活着就意味着有欲望。欲望是一種感性的而非理性的力量，難以控制——欲望有自己的生命。”¹¹⁾人類本能的性欲望在不同時代會與各種不同的社會規範相碰撞，且性欲求必須與一定的對象結合才能實現，也使得人與人之間的欲求糾纏衝突，這就使得類似於《杜十娘》的故事在各個時代以不同面目出現，發生在每一個人身邊，雖表現方式或有不同，但其實質則基本一致，這就是《杜十娘》數百年來一直被讀者接受，並不斷以自己的感受加以詮釋的原因所在。

更重要的是，《杜十娘》的主人公是一個妓女。以妓女為題材的小說一直有很好的閱讀市場，因為妓女身上容納了男人對性的很多幻想。在不能自由戀愛的時代，對於異性的自由選擇，常常只有在風月場上才能實現，那些被賢妻良母們壓抑的欲望只有在這裏才能得到釋放。更何況，古代的歡場，既是人們的娛樂場所，又是交際應酬的最好空間。只有在這裏，人們才能與異性唱和往來，很多官場的應酬、商人的生意，文人的活動才能進行。就像一則在網上被轉載甚廣的文章所言，妓女“不必小心翼翼地束縛於為人女、為人媳、為人母的種種家法族規和倫理綱常，她們可以作為純粹的女人出現在男子面前，使男女之間的性活動富有詩意情調和浪漫色彩，並施展種種性魅力來吸引男子”。男人“可以不顧忌倫理綱常，剝去道學禮教之外衣而縱情歡愉，一切婚內性活動中的禁忌在與妓女交歡時，皆不復存在。因此，即使帝王權貴也樂此不疲，享受偷嘗禁果之趣。”¹²⁾所以

11) 同注釋5, http://read.dangdang.com/content_2163141?ref=read-3-C&book_id=11618

在文人筆下出現了一個又一個才貌非凡的妓女形象，從霍小玉到王幼玉¹³⁾，從玉堂春到細侯¹⁴⁾，這些女子或情或痴，或如名士風流瀟灑，或如俠客颯沓流星，給讀者留下了難以磨滅的印象，人們在這些作為性符號存在的妓女身上寄托了對於兩性關係的種種祈願和幻想。

對於讀者來說，閱讀這些作品可以使自己壓抑的性欲求得到釋放，并可依據自己對性的種種想象來接受和闡釋作品，因此，類似《杜十娘》這樣敘寫人類最動人心弦的性愛或稱愛情的作品能夠廣泛傳播。

進入現代社會，雖然女性的社會地位已經有了很大的改變，但在以男性為中心奉行“專偶制”(一夫一妻制)的社會中，專偶制的“補充物即賣淫”¹⁵⁾仍然存在，以妓女為描寫對象的作品尚不斷出現，在這些形象身上，反映着現代社會中人們對兩性關係以及與之相關內容的種種看法，也就是說，類似於《杜十娘》一類以妓女為主人公的作品一直存在着廣泛的讀者群。也是因為這一點，《杜十娘》才不斷被現代人用自己時代的觀念加以重新闡釋。

事實上，杜十娘的悲劇并非像長影廠《杜十娘》或者很多論文一再強調的那樣，只是封建禮教的吃人本質造成的。任何一個時代，都有社會大眾自覺或必須遵守的道德準則。即便是在今天，也很少有父母會同意自己的孩子同妓女結合。美國輕喜劇《Pretty Woman》表現出，便是在號稱人人平等的自由國的美國，娶一個妓女為妻也要面對各種壓力，是近乎不可能的事情。所以說，杜十娘的悲劇不能僅僅視為是舊時代的封建道德造成的，人的欲求在任何一個時代都不能得到完全滿足，這是人生的無奈，而在我們生存的世界上，到處存在着這些無奈，在任何一個時代，都會出現因為無奈而使有情人無法成為眷屬的悲劇，也是因為這一點，《杜十娘》才成為比《王魁》等作品更有深度，更有表現力的作品，才使得它在今天仍能被人們從多種角度加以解讀。

12) <http://blog.china.alibaba.com/blog/silverfox300.htm>

13) 見宋劉斧《青瑣高議》前集卷十<王幼玉傳>。

14) 見《聊齋志異·卷六》。

15) 恩格斯《家庭、私有制和國家的起源》。

二. 百寶箱的吸引力

在《杜十娘》的廣泛傳播與接受中，還有一個元素發揮了重要的作用，這便是杜十娘持有的那個堆金積玉的百寶箱。

事實上，除了杜十娘，《三言》中還有一些較為有名的妓女形象，如《賣油郎獨佔花魁》中的莘瑤琴，《趙春兒重旺曹家庄》中的趙春兒，《玉堂春落難逢夫》中的玉堂春，等等。她們手中都饒有資財，莘瑤琴和趙春兒還用手中的資財得到了安定的生活。但是，這些形象與杜十娘相比大為遜色，她們的資財也不像百寶箱那樣耀人眼目。原因在於馮夢龍在上述小說的敘述中，沒有像《杜十娘》那樣把描寫焦點放在金錢上。《賣油郎》主要寫秦重對莘瑤琴的傾慕、體貼，以及莘瑤琴對秦重由不以為然到決定以身相許——“布衣蔬食，死而無怨”，對錢財只是一帶而過，并未投入太多的筆墨。《趙春兒》主要寫春兒的堅忍，《玉堂春》則寫玉姐兒的忠貞。

《杜十娘》則不然。我們知道，《杜十娘》來自宋懋澄¹⁶⁾的文言小說《負情儂傳》，從命名上看，後者是以李甲作為中心人物的，對於所謂“百寶箱”的描寫，只有兩次，一是臨行姐妹相贈一箱，二是投水之前開箱展示。小說的中心內容在於十娘贖身及兩人的情感變化過程，并未對藏寶箱多加筆墨。到了馮夢龍筆下，情形就大不相同了，小說之名一變為“怒沉百寶箱”，把杜十娘和百寶箱并提，使讀者一睹小說之名便已經有了對於“百寶箱”的閱讀期待。

而在小說情節進程的展開中，最吸引人之處也在於對百寶箱的描寫。杜十娘與李甲從相識到情深意濃，到情願婚嫁，并未有太多的筆墨，和《嬌紅傳》、《鳳尾草記》等作品對男女愛情進程的細致描寫相比，《杜十娘》可說是沒有任何細節，具體內容僅僅是下面這一小段：

www.kci.go.kr

16) 宋懋澄(1565—1616)，著有《九禽集》，〈負情儂傳〉即收入其中。

却說李公子，風流年少，未逢美色，自遇了杜十娘，喜出望外，把花柳情懷，一擔兒挑在他身上。那公子俊俏龐兒，溫存性兒，又是撒漫的手兒，幫襯的勤兒，與十娘一雙兩好，情投意合。十娘因見鴛兒貪財無義，久有從良之志，又見李公子忠厚志誠，甚有心向他。奈李公子惧怕老爺，不敢應承。雖則如此，兩下情好愈密，朝歡暮樂，終日相守，如夫婦一般，海誓山盟，各無他志。

然後便進入贖身過程的描寫，此時，百寶箱雖隱於幕後，但是因為有小說題目的暗示，在杜十娘拿出贖身之銀時，讀者已經開始對杜十娘所持有的金錢發生興趣了。然後，二人動身，百寶箱正式登場，並且由《負情儂傳》中的簡單“一箱”，變成了“描金文具”，且“封鎖甚固”。在李甲拿不出旅費之時，十娘“乃取鑰開箱。公子在傍自覺慚愧，也不敢窺覷箱中虛實。只見十娘在箱里取出一個紅絹袋來，擲於桌上道：‘郎君可開看之。’公子提在手中，覺得沉重，啓而觀之，皆是白銀，計數整五十兩”，然後“十娘仍將箱子下鎖，亦不言箱中更有何物”。這種描寫無法不使讀者對這個“描金文具箱”到底所藏如何充滿興趣。而在《負情儂傳》中，相關描寫是這樣的：“女郎就生逆旅，四壁蕭然，……女脫左膊生絹，擲朱提二十兩曰：持此爲舟車資”，“抵船而金已盡，女夏露右臂生絹，出三十金曰：此可以謀食矣。”與百寶箱絲毫無涉，兩相對比，我們更可看出馮夢龍在百寶箱這一要素上的用心。

可以說，《杜十娘怒沉百寶箱》中，在每一個緊要環節百寶箱都成爲推進情節發展的要素，讀者也帶着疑問把注意力集中在這個“描金文具盒”上，最後，謎底揭曉，讀者也像小說中描寫的現場圍觀者一樣，在百寶紛紛被投擲到水中時，不由得深感可惜，而最後杜十娘抱着最貴重的一匣往江心一跳，美麗多情的妓女和“目所未睹”、“莫能定其價之多少”的“諸般異寶”一起消亡，自然給人帶來震撼。

下面一段敘述大概能很形象地說明這一點：

少年時，我在貧窮的鄉村看露天電影《杜十娘》時還不懂愛情，懵懵懂懂之中，最大的刺激來自於杜十娘挺立潮頭往江中一件件拋擲百寶的場景，在青草和露水的氣息中，年少的我爲之惋惜不已，時至今日還能清晰地憶起當時爲珠寶的命運而深深心疼的情景，滿場貧困的鄉親所發出的驚嘆在腦海裏依然揮之不去。¹⁷⁾

也就是說，人們在潛意識中對於奇珍異寶逝於江水的惋惜並不亞於對杜十娘命運的嘆惋。正因為此，一些關注杜十娘人格的論者很是希望消解“百寶箱”這一要素的影響，“《杜十娘怒沉百寶箱》是著名的悲劇，‘杜十娘怒沉百寶箱’的命名卻沒有揭示出杜十娘的偉大意志和這篇悲劇的最高形式，給人帶來的心理震撼並不強烈。要揭示杜十娘的偉大意志和這篇悲劇的最高形式，不如將這文章題目改為《杜媼投江》。”¹⁸⁾是百寶箱這個為瓜州古渡的衆人所認可的世俗之物，使人物形象得以昇華，才使杜十娘的怒沉清流，充滿了悲劇色彩，表現了對封建倫理觀念的強烈衝擊和顛覆。”¹⁹⁾上述評論或從拔高杜十娘形象的角度立意，或從反對傳統倫理道德的角度着眼，在敘述之中不是對作者強調百寶箱要素不滿，就是對圍觀衆人認可的世俗之物百寶箱表示不屑，但從另一方面還是道出了百寶箱在這部小說中的深刻影響。

應該說，馮夢龍在改編《負情儂傳》時，是非常注意強調金錢元素的。不僅在題目和細節描寫上突出百寶箱，在推進情節時，也用其他手法，如插入議論等來加強這一元素，在寫李甲籌錢為杜十娘贖身時，作者這樣寫道：

公子出了院門，來到三親四友處，假說起身告別，衆人到也歡喜。後來敍到路費欠缺，意欲借貸。常言道：“說着錢，便無緣。”親友們就不招架。……

十娘道：“莫非人情淡薄，不能足三百之數麼？”公子含泪而言，道出二句：“不信上山擒虎易，果然開口告人難。一連奔走六日，并無銖兩，一雙空手，羞見芳卿，故此這幾日不敢進院。今日承命呼喚，忍耻而來。非某不用心，實是世情如此。”

馮夢龍對金錢在商品社會中的作用，對於人際关系的影響，可謂是認識深刻。金錢的作用如此之大，持有萬金的杜十娘却不幸亡身，這自然形成強烈反差，對讀者無法不產生震撼。金錢的效能不僅在實際的生活中，在增強小說感染

17) 郭燦金《杜十娘：泡沫愛情的傑出代表》，載於《中州今古》2004年第2期。

18) 萬元洪、孟麗《“杜十娘怒沉百寶箱”不如改為“杜媼投江”》，《中學語文·大語文論壇》2010年第10期。

19) 王昕《話本小說的歷史與敘事》，136頁。中華書局，2002年版。

力方面也起到了重要的作用。

馮夢龍對金錢效能的強調在當代社會引起了更多共鳴，在拜物主義愈加強烈的近現代，人們對百寶箱的興趣愈加強烈，從這一角度來闡釋《杜十娘》的代表作品當屬二〇〇三年版的電影《花魁杜十娘》。

影片形象地說明了金錢——百寶箱這個因素在《杜十娘》的傳播接受過程中起的作用。電影用很多場景強調了金錢這一元素的重要，凸現了感情在金錢面前的無力。

我們可以先看看電影開始時老鴇夜叉和妓女們的對話：

夜叉：我年輕少艾的時候整天跟姊妹們吵架，搶客爭飯吃，現在做了媽媽，就要教她們相親相愛，有福同享，大家同坐一條船，千萬不要互挖牆角，最重要的是目標準確，思想正確。

.....

櫻花：妓女有妓女的路，但絕對不可以真情流露。

.....

夜叉：我剛剛才教她不要講心，要講金！你.....

.....

十娘：（看着）我們在他們眼裏是妓女，他們在我們眼裏面是什麼？！

衆姊妹：錢！

十娘：（深吸一氣）再講一次？

衆姊妹：（大聲）錢！

十娘：大聲點兒！

衆姊妹：（最大聲）錢！

夜叉：（喜極）終於回到大前題囉，目標準確，思想正確！全部都是我的乖女兒，是不是 全部都武裝起來了？！

衆姊妹：是！

夜叉：準備好了嗎？殺！殺得他們尸橫萬花樓！衝呀！

當杜十娘對李甲情有獨鐘時，夜叉在旁白中對杜十娘表現了不屑：

www.kci.go.kr
什麼不好玩玩感情！杜十娘！你找死囉！

這一不屑在影片氛圍的渲染中，也成為觀眾的擔心。

在人物形象的塑造上，《花魁杜十娘》也在不斷強化金錢這一元素的影響，柳遇春不再是一個濟困扶危的義俠式人物，而是一個惜財愛錢的小人，在李甲向他求告之時，他大叫“有錢干嗎要借給你啊？自己不去玩！”而拒李甲於千里之外。李甲在面對百寶之時，則是大喜過望，向十娘大叫他以前從不肯出口的“老婆”，說“有錢就有愛情，有了錢愛情就可”高枕無憂，非常快樂”，有了錢，就“輪到他們（指李甲父母）要看我（指李甲）的臉色了”，金錢在這裏成了萬能金丹。這反映出金錢元素在這部小說流傳中產生的不可忽視的作用。《杜十娘》之所以能在現代的讀者群中引起非同尋常的關注，很大程度就在於生活在商品社會中的人們，對金錢威力的切身感受。

三. 死亡產生的震撼

如上所言，很多寫妓女的小說，也涉及到了金錢這一元素，但并未像《杜十娘》這樣炫人眼目，其中是否將金錢作為描寫的焦點是造成讀者感受不同的一個原因，但更重要的不同還在於杜十娘擲百寶於江而後投水自盡的行為，她的決絕使人扼腕。價值萬金、色彩斑斕的珠寶與美麗動人、一心求愛的女子的消亡使得小說給世人留下了無窮的遺憾。正是悲劇性的死亡結局使得小說成為千古絕唱。

楊絳在《干校六記·學圃記閑》中有這樣一段話：

而且我喜歡走黑路。打了手電，只能照見四周一小圈地，不知身在何處；走黑路倒能看到樹叢里閃出燈光。但有燈光處，只有我一個床位，只有帳子里狹小的一席地——一個孤寂的歸宿，不是我的家。因此我常記起曾見一幅畫裏，一個老者背負行囊，拉着拐杖，由山坡下一條小路一步步走入自己的墳墓；自己仿佛也就是如此。

“一步步走入自己的墳墓”，這是我們每個人的歸宿。死亡作為生命的必然結局，是每個人都能夠意識到的。人生的意義何在？生命在多大程度上由自己掌

控？在我們珍視只有一次的生命時，會不由自主地敬畏死亡。當我們在文學作品中遇到死亡時，便會借助於情感和想象等意識活動來面對它，來體味、判斷生命的價值和死亡的意義。悲劇很容易使被命運捉弄、被社會規範之網束縛的讀者陷入深深的思考，在各種悲劇遭際中品味人生。正常的死亡都會使我們感到惋惜，當一個不該消逝的生命消逝時，我們更會無限同情無比哀傷，所以悲劇比喜劇更加令人震撼。《紅樓夢》中的寶黛愛情如果以喜劇收場，黛玉沒有淒然死去，那它肯定不會具有如此感人的魅力。這是因為閱讀喜劇會讓人忽略生命的痛苦、無助和迷惘。而悲劇則能強迫人正視生命過程中的種種不幸，從中得到感悟、宣洩，并促使人在正視現實的基礎上冷靜深入地思考人生的意義。

《杜十娘》正是一部這樣的作品。小說中并無大奸大惡之人，它敘寫的只是一群有着各種人性弱點的普通人。在這一方面，它與《紅樓夢》對人物的刻畫很是類似。

我們前文中談到過，杜十娘和李甲之間是有真情的，杜十娘為李甲“澀眼幾枯，翕魂屢散”，李甲也曾為杜十娘付出了所有，直至被老父“作書絕其歸路”。²⁰對於一般讀者來說，是希望有情人皆成眷屬的。不管《紅樓夢》中的林黛玉如何小心眼，寶釵如何更適合做一個賢妻良母，人們還是希望苦苦相戀的寶玉和黛玉能走到一起。對李甲和杜十娘，讀者也有同樣的期望。

《杜十娘》開篇便描寫了十娘的美貌：“兩彎眉畫遠山青，一對眼明秋水潤。臉如蓮萼，分明卓氏文君；唇似櫻桃，何減白家樊素。可憐一片無瑕玉，誤落風塵花柳中。”這樣一個美麗的女子落入風塵，自然會引起人們的憐惜。然後作者用很多筆墨寫了十娘贖身的過程，寫這位“閱人無數”的聰慧女子如何用言語刺激老鴿得來贖身良機，又如何用盡苦心在試探李甲是否真心待己的同時完成夙願。對這一過程的描寫，使讀者對這個女子的一番用心產生了深深的同情，大家在心理上已強烈希望杜十娘能夠得償所願，而她也確實從老鴿那里獲得了自由，展現在她面前的似乎是美好的前景。可是，身藏百寶的杜十娘，正沉浸在心願終償的快樂之時，却驚聞自己被心上人轉賣，那種從高峰跌至谷底的心情可想而知。轉賣的

20) 見《負情儂傳》。

價格不過是區區千兩，這種強烈的衝擊使她萬念俱灰。

這樣，她滿懷憤激說出的話語便深深地打動了觀者的心：“妾風塵數年，私有所積，本為終身之計。自遇郎君，山盟海誓，白首不渝。前出都之際，假托衆姊妹相贈，箱中韞藏百寶，不下萬金。將潤色郎君之裝，歸見父母，或憐妾有心，收佐中饋，得終委托，生死無憾。誰知郎君相信不深，惑於浮議，中道見棄，負妾一片真心。”“妾栊中有玉，恨郎眼內無珠。命之不辰，風塵困瘁，甫得脫離，又遭棄捐。今衆人各有耳目，共作證明，妾不負郎君，郎君自負妾耳！”這樣的對話無法不使人泪下，她的自盡更無法不使人同情。而那價值萬金的百寶落入水中，使得人們在對她因財寶可能帶來的命運作了諸多預設後，對她的死亡更為痛惋，她的絕望、她的決絕使她的終結愈顯悲壯，帶給人們的震撼也更加強烈，這就將悲劇的美感昇華到一個更高的層次。

總之，閱讀、感受小說描寫的杜十娘的死亡畫面會使讀者的情緒拉緊、充盈。女主人公沉江帶來的充滿震撼力的悲劇審美效應，使得她成爲一個動人心魄的藝術形象。讀者閱讀時在生理上、心理上產生的衝擊都強化了小說的藝術感染力，并會促使讀者在對生命消亡的慨嘆中，在對生命的敬畏中意識到生命的有限，人生的無奈，而在我們生存的世界上，到處存在着痛苦、無奈、以至於死亡，在任何一個時代，都會出現因爲無奈而使有情人無法終成眷屬的悲劇。也是因爲這一點，《杜十娘》才成爲比《王魁》等作品更有深度，更具表現力的小說，才使得它在今天仍能被人們喜愛，并從多種角度加以解讀。

4. 結語

《杜十娘》之所以能在接受的長河中一直受到重視，是因爲它的內涵具有開放性和衍生性。小說中的百寶箱所代表的滿足人們物欲的金錢，和基於性本能的愛情這兩個文學的永久主題，巧妙地結合在一起，使得這篇小說有了一個激動人

心的看點，而女主人公的死亡則使得讀者的心靈被強烈震撼，上述種種都強化了小說的藝術魅力。同時，《杜十娘》中的人物也不是臉譜化的人物，無法用簡單的好壞來做蓋棺論定式的判語，這樣，在對人物的評價方面也有了開放性，給讀者提供更大的思考空間。

總之，帶着對兩性之愛的憧憬，帶着對能滿足人生多種欲望的金錢的愛憎，帶着對美麗女子被毀掉的悲劇結局的痛惋，帶着對生命、對死亡的敬畏，《杜十娘》便成了一篇給人留下深刻印象的小說作品了，不僅能在文學的長河中佔據一個較為醒目的位置，還能在產生之後，在長久的流傳過程中為讀者喜讀樂見，並不斷衍生新的內涵而得到不斷的闡釋。

<參考文獻>

- 徐世中(2008)，〈論杜十娘的生命意識〉，廣東教育學院《水滸爭鳴》第十輯，崇文書局。
- 劉海濤(2005)，〈世俗人生，煩惱人生——在社會文化中解析《杜十娘怒沉百寶箱》〉，《新余高專學報》第10卷第3期。
- 鄭新麗(2007)，〈原型批評視野下的《杜十娘怒沉百寶箱》〉，《石河子大學學報》(哲學社會科學版)第21卷第5期。
- 劉建惠(2007)，〈從良與否：杜十娘與李桂姐的對比閱讀〉，《邯陽師範高等專科學校學報》第27卷第5期。
- 溫秋鳳(2007)，〈從《李娃傳》看杜十娘悲劇的原因〉，《山西師大學報》社會科學版第34卷第4期。
- 潘良枝、徐紅(2008)，〈試析獨立個性在杜十娘命運中所起的作用〉，《湖北師範學院學報》(哲學社會科學版)第28卷第3期。
- 趙冬梅(1997)，〈孔慧娘·潘金蓮·玉堂春——透視中國古典小說女性形象的一個角度〉，《哈爾濱師專學報》第1期。
- 王晶(2008)，《杜十娘故事的傳播研究》，揚州大學碩士學位論文。
- 郭燦金(2004)，〈杜十娘：泡沫愛情的杰出代表〉，《中州今古》第2期。
- 萬元洪、孟麗(2010)，〈“杜十娘怒沉百寶箱”不如改為“杜嫩投江”〉，《中學語文·大語文論壇》第10期。

王昕(2002), 《話本小說的歷史與敘事》, 中華書局.

陳湘庸(2003), <愛的毀滅與生命真相——杜十娘愛情悲劇初探>, 《南華大學學報》(社會科學版) 第4卷第4期.

王 娟(2008), <從百寶箱的多重意象解讀杜十娘悲劇的社會根源>, 《濱州學院學報》 第24卷第1期.

陸艷清(2010), <情歸何處: 從歷史情境到當代網絡——重讀《杜十娘怒沉百寶箱》與《第一次親密接觸》>, 《文學教育》 第2期.

<국문제요>

본고는 《杜十娘怒沉百寶箱》이 어떻게 독자와 논의자로부터 강렬한 주목을 받았으며 예술 형식으로써 끊임없이 논의될 수 있었는지에 대해 자세히 설명하였다.

필자는 《杜十娘》 안에서 다루어진 성(性), 금전 그리고 죽음의 문제들이 작품이 창작된 이후 독자들로부터 크게 주목받을 수 있었던 주요한 요인이라 본다. 보석상자가 대표하는 인간의 물욕을 만족시켜 주는 금전, 그리고 성 본능에 근거한 사랑 이 두 가지는 문학의 영구적인 주제인데, 이 소설에서는 이들이 교묘하게 합쳐져 독자들에게 큰 감동을 주었다. 그러나 여주인공의 죽음은 오히려 독자의 마음이 강하게 뒤흔들게끔 해준다. 상술한 것들은 소설의 예술적 매력을 증가시키고, 서로 다른 시대에 당면한 동일한 문제로서 독자들에게 또 다른 흥미를 가질 수 있도록 해준다.

중심어 : 《杜十娘》, 수용, 해석, 욕망, 百寶箱

원고접수일	심사일정	1차수정	게재확정	출간
2010.12.27	2011.2.10	2011.2.12	2011.2.15	2011.2.28